

**Advarsel:** Indbygning og montering af elektriske apparater må kun foretages af aut. elinstallatør.  
Ved fejl eller driftforstyrrelser kontakt den aut. elinstallatør.  
**! Ret til ændringer forbeholdes !**

**Warning:** Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians.  
Contact a qualified electrician in the event of fault or breakdown.  
**! Reserving the right to make changes !**

**Achtung:** Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.  
Wenden Sie sich bei Störungen bzw. Ausfall an eine Elektrofachkraft.  
**! Änderungen vorbehalten !**

**Avertissement :** L'installation et le montage d'appareils électriques doivent exclusivement être exécutés par un électricien agréé.  
En cas de défaut ou de perturbation du fonctionnement, contacter un installateur électricien agréé.  
**! Sous réserve de modifications !**

Fig. 6

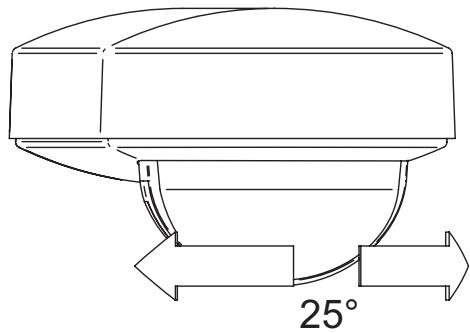


Fig. 7

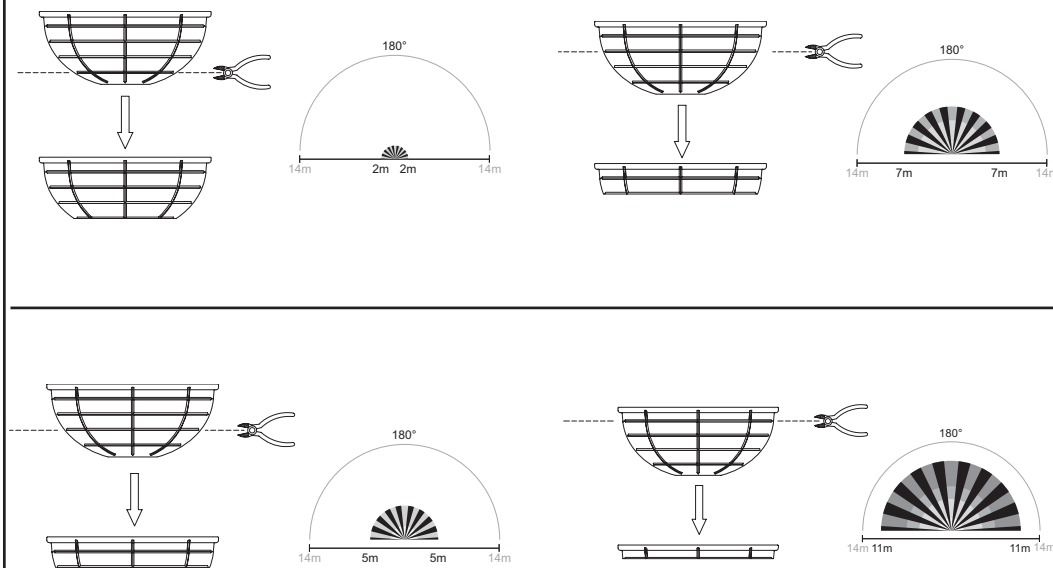


Fig. 8

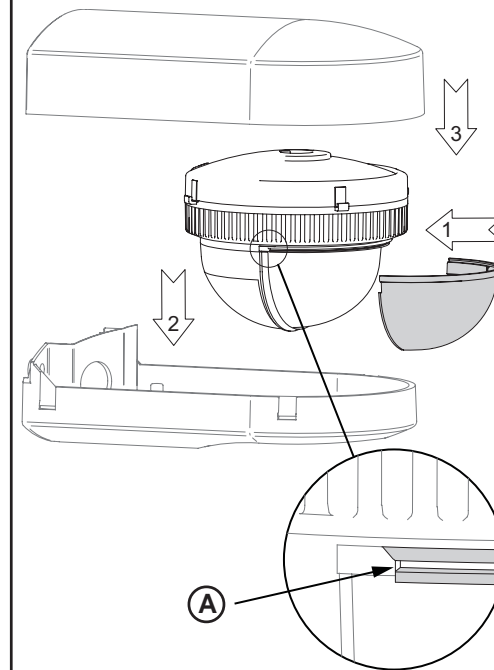
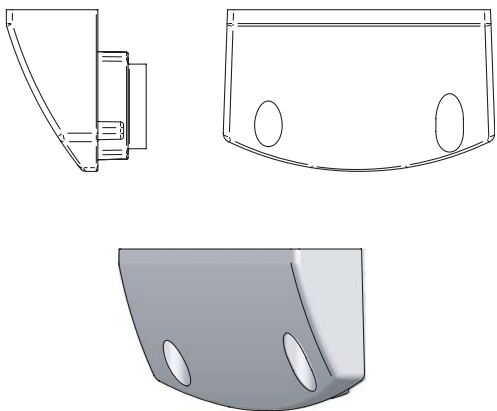


Fig. 9

41-904



## Servolux PIR 41-232

### Monterings- og betjeningsvejledning

#### Anvendelse

Servolux PIR 41-232 er primært designet til udendørs anvendelse.

Områder der med fordel kan anvende lysstyring:

Indkørsler  
Baggårde  
Villaer  
Fritidshuse  
Parkeringshuse  
Parkeringspladser  
Fællesarealer

#### Funktion

Sensoren har indbygget lyssensor, som sikrer, at belysningen først tændes, når der detekteres personer i bevægelse og dagslysniveauet (lux-niveau) er lavere end det indstillede. Belysningen forbliver tændt, så længe der detekteres personer i bevægelse. På sensorens indbyggede tidsindstilling vælges den ønskede udkoblingsforsinkelse, som sørger for, at lyset holdes tændt i en periode, efter sidste registrerede aktivitet.

#### Installation

##### Placering:

Sensoren reagerer på bevægelse og varme i forhold til omgivelserne og er mest følsom når bevægelser (gå-retning) sker skråt eller på tværs af "strålerne".

##### Fig. 1.

Undgå at placere sensoren på en pæl eller et træ, der svajer i vinden. Placere ikke sensoren i nærheden af varmelegemer, såsom varmluftskanaler og luftcirkulation. Sørg for at sensoren "ser" mindst muligt af det lys som sensoren tænder.

Anbefalet installationshøjde: 2 - 3 m. Ved 2,5 m har sensoren en rækkevidde på 14 m, i 180°.

##### Åbning af sensor:

Indsæt skruetrækker i udsparring og løsn snappene i coveret, hvorefter dette kan tages af. **Fig. 2**

##### Montering:

Sensorerne kan monteres direkte på væg. For loftmontering anvendes beslag 41-904 (tilbehør). **Fig. 9.**

##### Tilslutning:

Se tilslutningsdiagram **Fig. 4A/B.**

Efter spændingstilslutning er PIR-Sensoren funktionsklar efter ca. 1 min. (opvarmningstid).

Ønskes manuelt tændfunktion indsættes et tryk, som vist i **Fig. 4B.** Trykket skal aktiveres i >4 sek. for at opnå tænding. Tændingen er lux uafhængig.

#### Indstilling

Indstilling af Lux, Time og Meter fortages under afdækningen, som vist i **Fig. 5.**

##### Fabriksindstilling (Fig. 5):

Lux: ~ ca. 35 Lux  
Time: ~ ca. 7 minutter  
Meter: i max. (+) ~ 14 meter.

##### Lux indstilling:

Lux kan indstilles fra ∞ (lux uafhængig), indikeret med ☀☾, til ca. 5 lux, indikeret med ☾.

##### Tid indstilling (Time):

Udkoblingsforsinkelsen kan indstilles mellem 8 sek. – 30 min.

##### Meter indstilling:

På meter knappen kan sensorens følsomhed justeres. Drejes knappen mod "-" reduceres følsomheden, dvs. sensoren rækker ikke så langt. Drejes knappen mod "+" forøges følsomheden, dvs. sensoren opnår sin maximale rækkevidde.

##### Sensorhovedet indstilling:

Sensorhovedet kan drejes 25° (vandret), til højre eller venstre. **Fig. 6.**

Ønskes et område afskærmet for detektering, anvendes den vedlagte blænde, som kan klippes tilrette. **Fig. 7**

Blænde monteres i rillen, som vist på **Fig. 8 pkt. A**

#### Vedligehold

Snavs påvirker sensorens funktion og sensorens linse skal derfor holdes ren. Til rengøring anvendes en fugtig klud. Anvend vand tilsat alm. rengøringsmiddel. Undgå at trykke hårdt på linsen.

Er linsen eller andre dele af sensoren defekte skal sensoren udskiftes.

#### Tekniske data

##### Indgang:

Forsyningsspænding ..... 230 V ± 10% 50Hz  
Effektforbrug ..... 1 W

##### Udgang:

Relæ ..... NO, µ 10 A  
Belastning:  
Glødelamper ..... 2300 W  
Lysrør ukompenseret ..... 1200 VA  
Halogenglødelamper ..... 2300 W  
Max. kompensations kapacitet .. 140µF  
Max. indkoblings Peak ..... 80 A / 20 m sek.

##### Performance:

Lux område ..... 5 - ∞ Lux  
Tidsområde ..... 8 sek. – 30 min.  
Følsomhed (Meter) ..... 0 – 14 meter, i 180°  
Kabelindføring ..... 2 x ø12,5 mm  
tyller monteret.  
Kapslingsgrad ..... IP 54  
Omgivelsestemperatur ..... -20°C ... +45°C

##### Godkendelser:

CE iht. .... EN 60669-2-1

#### Tilbehør

Loftbeslag: ..... 41-904

#### Problemløsning

Problem:	Mulig årsag:	Løsningsforslag:
Sensor PIR 41-232 tænder ikke	1. Forkert tilslutning	1. Kontroller at sensoren er tilslutte iht. fig. 4B eller B
Ingen / dårlig detektering ved gå-test	1. Forkert placering 2. Linsen er tildækket / snavset eller defekt	1. Placer sensoren som beskrevet i pkt. Installation / Placering 2. Fjern tildækningen / rengør sensoren som beskrevet i pkt. Vedligehold Er linsen defekt skal sensoren udskiftes.

## Servolux PIR 41-232

### Fitting and operating instructions

#### Application

The Servolux PIR 41-232 is primarily designed for outdoor use.

Areas where lighting control can be of benefit:

- Driveways
- Backyards
- Houses
- Holiday homes
- Multi-storey car parks
- Car parks
- Communal areas

#### Function

The sensor has an integrated light sensor, which guarantees that the lighting is only switched on when it detects moving people and the daylight level (lux level) is below the preset level. The lighting remains switched on as long as moving people are detected. The sensor's integrated timer is used to set the required cut-out delay, which ensures that the light remains on for a period after the last detected activity.

#### Installation

##### Location:

The sensor reacts to movement and heat relative to the surroundings and is most sensitive when movements (in the walking direction) occur diagonally or across the "beams". See **Fig. 1**.

Avoid locating the sensor on a post or tree which sways in the wind. Do not place the sensor close to hot elements such as hot air ducts or circulating air. You should ensure that the sensor "sees" as little as possible of the light that the sensor switches on.

Recommended installation height: 2-3 m.  
At 2.5 m, the sensor has a range of 14 m over 180°.

##### To open the sensor:

Insert a screwdriver in the opening and undo the snap locks on the cover. The cover can then be removed. See **Fig. 2**.

##### Fitting:

The sensors can be fitted directly to a wall. For attachment to a ceiling, fitting 41-904 (accessory) must be used. See **Fig. 9**.

##### Connection:

See the connection diagram, **Fig. 4A/B**.

After power connection, the PIR Sensor will be ready to operate after about 1 minute (warming-up time).

If manual activation is required, a pushbutton must be connected as shown in **Fig. 4B**. The pushbutton must be activated for >4 seconds in order for the sensor to be switched on. The sensor will switch on independently of lux.

#### Settings

The Lux, Time and Meter settings are done under cover, as shown in **Fig. 5**.

##### Factory setting (Fig. 5):

Lux: ~ approx. 35 lux  
Time: ~ approx. 7 minutes  
Meter: max. (+) ~ approx. 14 metres.

##### Lux setting:

Lux can be set from ∞ (lux-independent), indicated by ☼(∞), to approx. 5 lux, indicated by (5).

##### Time setting:

The disconnection delay can be set to between 8 sec. to 30 min.

##### Meter setting:

The Meter button can be used to adjust the sensor's sensitivity. If the button is turned towards "-" the sensitivity is reduced, i.e. the sensor will not reach as far. If the button is turned towards "+" the sensitivity is increased, i.e. the sensor will achieve its maximum range.

##### Sensor head setting:

The sensor head can be rotated 25° (horizontally) to the right or the left; see **Fig. 6**.

If an area is to be screened off from detection, the enclosed blind, which can be cut to size, should be used. **Fig. 7**.  
The blind is fitted in the groove as shown in **Fig. 8 pkt A**.

#### Maintenance

Dirt affects the operation of the sensor and the sensor's lens must therefore be kept clean. Use a damp cloth for cleaning. Use water mixed with ordinary detergent. Avoid pressing hard against the lens.

If the lens or other parts of the sensor are defective, the sensor must be replaced.

#### Technical data

##### Input:

Supply voltage ..... 230 V ± 10% 50 Hz  
Power consumption ..... 1 W

##### Output:

Relay ..... NO, μ 10 A  
Load:  
Incandescent lamps ..... 2300 W  
Fluorescent tubes,  
not compensated ..... 1200 VA  
Halogen incandescent lamps .... 2300 W  
Max. compensation capacity .... 140 μF  
Max. starting Peak ..... 80 A/20 m sec.

##### Performance:

Lux range ..... 5 - ∞ Lux  
Time range ..... 8 sec. to 30 min.  
Sensitivity (Metres) ..... 0-14 metres,  
over 180°  
Cable bush ..... 2 x ø12.5 mm  
bushes fitted.  
Protection class ..... IP 54  
Ambient temperature ..... -20°C ... +45°C

##### Approvals:

CE according to ..... EN 60669-2-1

#### Accessories

Ceiling fitting: ..... 41-904

#### Troubleshooting

Problem:	Possible cause:	Proposed solution:
PIR 41-232 Sensor fails to switch on	1. Incorrect connection	1. Check that the sensor is connected as shown in Fig. 4A or B
No/poor detection in walk test	1. Incorrect location. 2. The lens is covered/dirty or defective	1. Position the sensor as described in section: Installation / Location 2. Remove the cover/clean the sensor as described in section: Maintenance If the lens is defective, the sensor must be replaced.

## Servolux PIR 41-232

### Montage- und Bedienungsanleitung

#### Anwendung

Der Servolux PIR 41-232 ist vorwiegend für den Einsatz in Außenbereichen vorgesehen.

Bereiche, in denen sich eine Lichtsteuerung sinnvoll einsetzen lässt:

Einfahrten  
Hinterhöfe  
Einzelhäuser  
Ferienhäuser  
Parkhäuser  
Parkplätze  
Gemeinschaftsflächen

#### Funktion

Der Bewegungsmelder hat einen eingebauten Lichtsensor, der dafür sorgt, dass die Beleuchtung erst bei Erkennen von sich bewegenden Personen und niedrigerem Tageslichtniveau (Lux-Niveau) als das voreingestellte eingeschaltet wird.

Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange sich bewegende Personen erkannt werden. An der, am Bewegungsmelder, eingebauten Zeiteinstellung (Time), lässt sich die Ausschaltverzögerung einstellen, durch die das Licht für die entsprechende Dauer eingeschaltet bleibt, nach der letzt registrierten Aktivität.

#### Installation

##### Platzierung:

Der Bewegungsmelder erfasst (und reagiert auf) Bewegungen und Wärme in der Umgebung und reagiert am empfindlichsten auf Bewegungen (z. B. Gehen), wenn diese schräg oder quer zu seinen "Strahlen" verlaufen. **Abb. 1.**

Der Bewegungsmelder sollte nicht an Bäumen oder Pfählen platziert werden, die sich im Wind bewegen. Platziert Sie, den Melder, nicht in der Nähe von Heizquellen wie Warmluftkanäle und Luftzirkulation. Es ist auch darauf zu achten, dass der Bewegungsmelder möglichst wenig des von ihm selbst eingeschalteten Lichts "sieht".

Empfohlene Installationshöhe: 2 – 3 m.  
Bei 2,5 m hat der Bewegungsmelder eine Reichweite von 14 m im 180°-Bereich.

#### Öffnen des Bewegungsmelders:

Einen Schraubendreher in der Aussparung ansetzen und die Schnappverriegelungen der Abdeckung lösen, woraufhin diese abgenommen werden kann, **Abb. 2**

#### Montage:

Die Bewegungsmelder können direkt an einer Wand angebracht werden. Zur Deckenmontage Beschlag 41-904 (Zubehör) verwenden. **Abb. 9.**

#### Anschluss:

Siehe Anschlussplan, **Abb. 4A/B.**

Nach dem Anschluss der Spannung ist der Bewegungsmelder nach ca. 1 Min. betriebsbereit (Aufwärmzeit)

Wird auch eine manuelle Einschaltmöglichkeit gewünscht, so ist ein Taster einzubauen, siehe **Abb. 4B.** Zum Einschalten die Taste ist >4 Sek. zu betätigen. Die Funktion ist luxunabhängig.

#### Einstellung

Das Einstellen von Lux, Time (Dauer) und Meter erfolgt unter der Abdeckung, siehe **Abb. 5.**

#### Werkseinstellung (Fig. 5):

Lux: ~ ca. 35 Lux  
Time: ~ ca. 7 Minuten  
Meter: bei Max. (+) ~ 14 Meter

#### Lux, Einstellung:

Der Lux-Wert ist von ∞ (luxunabhängig) angezeigt durch ☼(∞), bis ca. 5 Lux, angezeigt durch (∞), einstellbar.

#### Zeit, Einstellung (Time):

Die Ausschaltverzögerung ist zwischen 8 Sek. und 30 Min. einstellbar.

#### Meter, Einstellung:

Mit der Metertaste kann die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders eingestellt werden. Bei Drehen der Taste in Richtung "–" verringert sich die Empfindlichkeit, d. h. der Bewegungsmelder hat eine geringere Reichweite. Bei Drehen der Taste in Richtung "+" erhöht sich die Empfindlichkeit, d. h. der Bewegungsmelder hat maximale Reichweite.

#### Sensorkopf, Einstellung:

Der Sensorkopf ist um 25° (waagrecht) nach rechts oder links drehbar, **Abb. 6.**

Soll ein Bereich von der Erfassung ausgenommen werden, so ist die mitgelieferte zuschneidbare Blende zu verwenden, **Abb. 7.** Die Blende wie gezeigt in der Rille anbringen, **Abb. 8 pkt. A.**

#### Wartung

Schmutz beeinträchtigt die Funktionsfähigkeit des Bewegungsmelders; die Linse muss daher sauber gehalten werden. Zum Reinigen einen feuchten Lappen benutzen. Wasser mit handelsüblichem Reiniger verwenden. Nicht hart auf die Linse drücken.

Sind Linse oder andere Teile des Bewegungsmelders defekt, muss der Bewegungsmelder ausgetauscht werden.

#### Technische Daten

##### Eingang:

Versorgungsspannung ..... 230 V ± 10% 50Hz  
Leistungsaufnahme ..... 1 W

##### Ausgang:

Relais ..... NO, μ 10 A  
Belastung  
Glühlampen ..... 2300 W  
Leuchtröhren unkomensiert .... 1200 VA  
Halogenleuchtampen ..... 2300 W  
Max. Kompensationskapazität .. 140 μF  
Max. Einschaltspitze ..... 80 A / 20 m Sek.

##### Performance:

Luxbereich ..... 5 - ∞ Lux  
Zeitspanne ..... 8 Sek. bis 30 Min.  
Empfindlichkeit (Meter) ..... 0 – 14 Meter,  
Bereich 180°  
Kabeleinführung ..... 2 x ø12,5mm Tüllen,  
montiert  
Schutzart ..... IP 54  
Umgebungstemperatur ..... -20°C ... +45°C

##### Zulassungen:

CE gemäß ..... EN 60669-2-1

#### Zubehör

Beschlag f. Deckenmontage: .... 41-904

#### Problemlösung

Problem:	Mögliche Ursache:	Abhilfemöglichkeit:
Bewegungsmelder PIR 41-232 schaltet nicht ein	1. Anschluss falsch vorgenommen	1. Sicherstellen, dass der Bewegungsmelder gem. Abb. 4A od. B angeschlossen ist
Keine / schlechte Erkennung beim Gehstest	1. Platzierung falsch 2. Linse verdeckt / verschmutzt oder defekt	1. Platzierung des Bewegungsmelders gemäß Beschreibung in Pkt. Installation / Platzierung 2. Ursache des Verdecktseins beseitigen / Reinigen der Linse gemäß Beschreibung in Pkt. Wartung Bei defekter Linse den Bewegungsmelder austauschen

## Servolux PIR 41-232

### Guide de montage et d'utilisation

#### Utilisation

Le Servolux PIR 41-232 est principalement conçu pour une utilisation à l'extérieur.

La commande de l'éclairage est utile dans les endroits suivants :

Voies d'accès  
Cours intérieures  
Villas  
Résidences secondaires  
Parkings à étages  
Parkings extérieurs  
Zones de passage.

#### Mode de fonctionnement

Le détecteur PIR intègre un détecteur de luminosité permettant de veiller à ce que l'éclairage ne soit allumé que si la présence de personnes a été détectée et que le niveau de luminosité naturelle (en lux) est inférieur à la valeur de consigne.

L'éclairage reste allumé tant que des personnes en mouvement sont détectées. Le sélecteur de durée intégré au détecteur permet de sélectionner la tempo-risation de déconnexion souhaitée, laquelle a pour effet que l'éclairage reste allumé pendant un certain temps après que la dernière personne a quitté la zone de détection.

#### Installation

##### Positionnement :

Le détecteur réagit au mouvement et aux variations de chaleur par rapport à l'environnement. Sa sensibilité est maximale lorsque les mouvements (de marche) s'effectuent à l'oblique ou de manière transversale par rapport aux « rayons ». **Fig. 1.**

Eviter de positionner le détecteur sur un pilier ou un arbre susceptible de bouger au vent, ou de placer le détecteur à proximité d'éléments dégageant de la chaleur tels que bouches de ventilation d'air chaud ou d'aération.

Veiller également à ce que le détecteur « voie » le moins possible la lumière qu'il allume.

Hauteur d'installation recommandée : 2 à 3 m.  
A 2,5 m, le détecteur a une portée de 14 m sur 180°.

##### Ouverture du détecteur :

Insérer un tournevis dans l'encoche et desserrer les fermetures à déclic du couvercle, puis ôter ce dernier. **Fig. 2.**

##### Montage :

Les détecteurs peuvent se monter directement au mur. Pour un montage au plafond, utiliser le support 41-904 (accessoire). **Fig. 9.**

##### Raccordement :

Voir schéma de câblage, **Fig. 4A/B.**

Après la mise sous tension, le détecteur PIR est prêt à fonctionner à l'issue de 1 minute environ (temps de démarrage).

Pour un allumage manuel, installer un poussoir conformément à la **Fig. 4B.** Le poussoir doit être actionné pendant plus de 4 secondes pour que la lumière s'allume. Ce mode est indépendant de la luminosité.

#### Paramétrage

Le réglage de Lux, Time et Meter s'effectue sous le couvercle, comme le montre la **Fig. 5.**

##### Réglage d'usine (Fig. 5) :

Lux (luminosité) : ~ env. 35 Lux  
Time (temps) : ~ env. 7 minutes  
Meter (Mètres) : valeur maximale (+) ~ 14 mètres.

##### Lux, paramétrage :

Lux peut être réglé de la valeur ∞ (quelle que soit la luminosité), indiquée par ☼(∞), jusqu'à la valeur de 5 lux environ, indiquée par (∞).

##### Time (Temps), paramétrage :

La temporisation de déconnexion peut être réglée entre 8 secondes et 30 minutes.

##### Meter (mètres), paramétrage :

Le bouton Meter permet de régler la sensibilité du détecteur.

Tourner le bouton vers « - » pour réduire la sensibilité, c'est-à-dire réduire la portée du détecteur. Tourner le bouton vers « + » pour augmenter la sensibilité, c'est-à-dire que le détecteur atteindra sa portée maximale.

##### Tête du détecteur, paramétrage :

La tête du détecteur peut être tournée de 25° (à l'horizontale) vers la droite ou vers la gauche. **Fig. 6.**

Utiliser l'obturateur joint pour protéger une zone de la détection. L'obturateur peut être adapté en le découpant. **Fig. 7.**

Installer l'obturateur dans la fente comme le montre la **Fig. 8 point A.**

#### Entretien

La saleté nuit au bon fonctionnement du détecteur. La lentille du détecteur doit donc être maintenue propre. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humide. Utiliser de l'eau additionnée d'un détergent ménager ordinaire. Eviter d'appuyer fortement sur la lentille.

Si la lentille ou d'autres parties du détecteur sont défectueuses, il convient de remplacer le détecteur.

#### Caractéristiques techniques

##### Entrée :

Tension d'alimentation ..... 230 V ± 10% 50 Hz  
Consommation ..... 1 W

##### Sortie :

Contacteur ..... NO, μ 10 A  
Charge:  
Lampes à incandescence ..... 2300 W  
Tubes fluorescents  
non compensés ..... 1200 VA  
Lampes halogènes à  
incandescence ..... 2300 W  
Capacité de compensation maxi 140 μF  
Courant maxi de démarrage ..... 80 A / 20 m sec

##### Performance :

Plage de luminosité ..... 5 à ∞ Lux  
Plage de temps ..... 8 sec à 30 min  
Sensibilité (Meter) ..... 0 à 14 mètres  
sur 180°  
Amenée de câbles ..... 2 douilles ø12,5mm  
installées.  
Classe d'étanchéité ..... IP 54  
Température ambiante ..... -20°C à +45°C

##### Homologations :

Conformité CE selon ..... EN 60669-2-1

#### Accessoires

Support pour plafond : ..... 41-904

#### Résolution des problèmes

Problème :	Cause possible :	Proposition de solution :
Le détecteur PIR 41-232 n'allume pas la lumière.	1. Mauvais branchement.	1. Vérifier que le détecteur est raccordé conformément à la fig. 4A ou B.
Pas de détection ou mauvaise détection lors du test de vérification.	1. Mauvais positionnement. 2. La lentille est couverte, sale ou défectueuse.	1. Positionner le détecteur selon les indications du point Installation / Positionnement. 2. Eliminer ce qui couvre la lentille ou nettoyer la lentille conformément aux indications du point Entretien. Si la lentille est défectueuse, il faut remplacer le détecteur.

## Servolux PIR 41-232.

### Montage- och användarvägledning.

### Användning

Servolux PIR 41-232 är primärt konstruerad för användning utomhus.

Områden där man med fördel kan använda ljusstyrning:

Infarter  
Bakgårdar  
Villor  
Fritidshus  
Parkeringshus  
Parkeringsplatser  
Kommunala platser

### Funktion

Sensorn har inbyggd ljussensor som säkrar att belysningen först tänds när det detekteras personer och att dagsljusnivån (Lux-nivå) är lägre än det inställda. Belysningen förblir tänd så länge som det detekteras personer i rörelse. På sensorns inbyggda tidsfördröjning väljs önskad fränkopplingsfördröjning, som sörjer för att ljuset är tätt en period, efter det att sista personen gått.

### Installation

#### Placering:

Sensorn reagerar på rörelse och värme i förhållande till omgivningen och är mest känslig när rörelse sker i längdriktning eller tvärriktning av "strålarna".

#### Fig. 1.

Undvik att placera sensorn på en påle eller att träd, där vinden påverkar, eller att placera sensorn i närheten av värmeelement, såsom varmluftskanaler och luftcirkulation. Se till att sensorn "ser" så lite som möjligt av det ljus sensorn tänder.

Rek. installationshöjd: 2-3 meter. Vid 2.5 meter har sensorn en räckvidd på 14 meter, i 180°.

#### Öppning av sensor:

Sätt en skruvmejsel i urspårningen i höljet och snäpp upp höljet. **Fig. 2.**

#### Montering:

Sensorerna kan monteras direkt på vägg. För undertaksmontering användes beslag 41-904 (tillbehör). **Fig. 9.**

#### Anslutning:

Se kopplingschema **Fig. 4A/B.**

Efter spänningsanslutning är PIR-sensorn funktionsklar efter ca 1 minut (uppvärmningstid). Önskas manuell tändning tillsätts en tryckknapp, enligt **Fig. 4B.** Trycket skall aktiveras i >4 sekunder för att erhålla tändning. Tändningen är Lux oavhängig.

### Inställning

Inställning av Lux, tid och meter görs under höljet, som visas i **Fig. 5.**

#### Fabriksinställning (Fig. 5):

Lux: ~ ca. 35 Lux.

Tid: ~ ca. 7 minuter.

Meter: I max (+) ~ ca. 14 meter.

#### Lux inställning:

Lux kan ställas in från ∞ (Lux oavhängigt) indikerat med ☀☾, till ca 5 Lux, indikerat med ☾.

#### Tidsinställning (Time):

Urkopplingsfördröjning kan ställas in mellan 8 sekunder - 30 minuter.

#### Meter inställning:

På meter knappen kan sensorns känslighet justeras. Vrids knappen mod "-" reduceras känsligheten, dvs. sensorn räcker inte så långt. Vrids knappen "+" ökar känsligheten, d v s sensorn uppnår sin maximala räckvidd.

#### Inställning av sensorhuvudet:

Det går att vrida sensorhuvudet 25° (vågrätt) åt höger eller vänster. **Fig. 6.**

Om du vill skärma av ett område för detektering ska du använda den bifogade avskärmaren som kan klippas till önskat format. **Fig. 7.**

Avskärmaren monteras i skåran i enlighet med **Fig. 8 punkt A**

### Underhåll

Smuts påverkar sensorns funktion och sensorn skall därför hållas ren. För rengörning används en fuktig trasa. Använd vatten tillsatt med vanligt rengöringsmedel. Undvik att trycka hårt på linsen. Är linsen eller andra delar av sensorn defekta skall sensorn bytas ut.

### Teknisk data

#### Ingång:

Anslutningsspänning ..... 230V +/- 10% 50Hz

Effektförbrukning ..... 1 W

#### Utgång:

Kontakt ..... NO, μ10A

#### Belastning:

Glödlampor ..... 2300W

Lysrör okompenserade ..... 1200VA

Halogenlampor ..... 2300W

Max. Kompensationskapacitet .. 140μF

Max. Inkopplingsström ..... 80A / 20 msek.

#### Utförande:

Lux-område ..... 5 - ∞ Lux

Tidsområde ..... 8 sek. - 30 min.

Följsamhet (meter) ..... 0-14 meter, i 180°

Kabelinförning ..... 2x ø12.5mm Tätning monterad.

Kapslingsklass ..... IP54

Omgivningstemperatur ..... -20°C...+45°C

#### Godkännande:

CE i enlighet med ..... EN 60669-2-1

### Tillbehör

Undertaksbeslag ..... 41-904

### Problemlösning

Problem:	Möjlig orsak:	Lösningsförslag:
Sensor PIR 41-232 tänder inte.	1. Felaktig anslutning.	1. Kontrollera att sensorn är ansluten enligt Fig. 4A eller B
Ingen/dålig detektering vid ett gå-test.	1. Felaktig placering. 2. Linsen är övertäckt, smutsig eller defekt.	1. Placera sensorn som beskrivs i punkt Installation / Placering. 2. Tag av höljet, rengör sensorn som beskrivs i punkt Underhåll. Är linsen defekt skall sensorn bytas ut.

## Servolux PIR 41-232

### Monterings- og bruksanvisning

#### Bruksområde

Servolux PIR 41-232 er primært konstruert til utendørs bruk.

Lysstyring er særlig egnet for følgende områder:

Innkjørsler  
Bakgårder  
Bolighus  
Fritidsboliger  
Parkeringshus  
Parkeringsplasser  
Fellesarealer

#### Funksjon

Sensoren har en innebygd lyssensor som sikrer at belysningen først slås på når det registreres personer i bevegelse og dagslysnivået (lux-nivå) er lavere enn det som er innstilt. Belysningen forblir på så lenge det registreres personer i bevegelse. Ønsket utkoblingsforsinkelse velges på sensorens innebygde tidsinnstilling. Denne sørger for at lyset beholdes på i en periode etter at siste person er gått.

#### Installering

##### Plassering:

Sensoren reagerer på bevegelse og varme i forhold til omgivelsene og er mest følsom når bevegelser (gå-retning) skjer skrått eller på tvers av "strålene".

##### Fig. 1.

Unngå å plassere sensoren på en stolpe eller i et tre som vaier i vinden eller å plassere sensoren i nærheten av varmelegemer som varmluftskanaler og luftsirkulasjon. Sørg også for at sensoren "ser" minst mulig av det lyset som sensoren tenner.

Anbefalt installasjonshøyde: 2 - 3 m. Ved 2,5 m har sensoren en rekkevidde på 14 m i 180°.

##### Åpning av sensoren:

Sett inn en skrutrekker i utsparingen og løsne klipsene i dekselet. Dekselet kan deretter tas av.

##### Fig. 2

##### Montering:

Sensorene kan monteres direkte på vegg. For montering i himling brukes beslag 41-904 (tilbehør).

##### Fig. 9.

##### Tilkobling:

Se tilkoblingsdiagram **Fig. 4A/B**.

Etter spenningstilkobling er PIR-sensoren funksjonsklar etter ca. 1 min. (oppvarmingstid).

Hvis det ønskes manuell innkobling, settes det inn et trykk som vist på **Fig. 4B**. Trykket skal aktiveres i >4 sek. for å oppnå innkobling. Innkoblingen er lux-uavhengig.

#### Innstillinger

Innstilling av Lux, Time og Meter foretas under tildekningen som vist på **Fig. 5**.

##### Innstillinger fra fabrikken (Fig. 5):

Lux: ~ ca. 35 Lux

Time: ~ ca. 7 minutter

Meter: i maks. (+) ~ 14 meter.

##### Lux, innstilling:

Lux kan innstilles fra ∞ (lux-uavhengig), angitt med ☼☾, til ca. 5 lux, angitt med ☾.

##### Tid, innstilling (Time):

Utkoblingsforsinkelsen kan justeres mellom 8 sek. og 30 min.

##### Meter, innstilling:

Sensorens følsomhet kan justeres med meter-knappen.

Hvis knappen vris mot "-" reduseres følsomheten, dvs. sensoren rekker ikke så langt.

Hvis knappen vris mot "+" økes følsomheten, dvs. sensoren oppnår sin maksimale rekkevidde.

##### Sensorhodet:

Sensorhodet kan dreies 25° (vannrett) mot høyre eller venstre. **Fig. 6**.

Ønsker du å skjerme et område for detektering, bruker du den vedlagte skjermen. Skjermen kan klippes til. **Fig. 7**

Skjermen monteres i rillen som vist på **Fig. 8 pkt. A**.

#### Vedlikehold

Skitt påvirker sensorens funksjon. Sensorens linse må derfor holdes ren. Til rengjøring brukes en fuktig klut. Bruk vann tilsatt vanlig rengjøringsmiddel. Unngå å trykke hardt på linsen.

Er linsen eller andre deler av sensoren skadet, må sensoren byttes ut.

#### Tekniske data

##### Inngang:

Forsyningsspenning ..... 230 V ± 10% 50Hz

Effektforbruk ..... 1 W

##### Utgang

Kontakt ..... NO,  $\mu$  10 A

##### Belastning

Glødelamper ..... 2300 W

Lysrør ukompensert ..... 1200 VA

Halogenlødeler ..... 2300 W

Maks. kompensasjonskapasitet .. 140 $\mu$ F

Maks. innkoblingsspiess ..... 80 A / 20 m sek.

##### Ytelse:

Lux-område ..... 5 – ∞ Lux

Tidsområde ..... 8 sek. – 30 min.

Følsomhet (meter) ..... 0 – 14 meter, i 180°

Kabelinnføring ..... 2 x  $\phi$ 12,5mm tyller monteret.

Kapslingsgrad ..... IP 54

ITemperaturområde ..... -20°C .. +45°C

##### Godkjenning

CE iht. .... EN 60669-2-1

#### Tilbehør

Takbeslag: ..... 41-904

#### Problemløsning

Problem:	Mulig årsak:	Løsningsforslag:
Sensor PIR 41-232 kobler ikke inn	1. Feil tilkobling	1. Kontroller at sensoren er tilkoblet iht. fig. 4A eller B
Ingen / dårlig registrering ved gå-test	1. Feil plassering 2. Linsen er tildekket / skitten eller defekt	1. Placera sensorn som beskrivs i pkt. Installering / Plassering 2. Fjern tildekningen / rengjør sensoren som beskrevet i pkt. Vedlikehold Hvis linsen er defekt, må sensoren skiftes.